



## Izjava o pravima

**KOJA SE DAJE MALOLJETNIKU KOJI JE ZADRŽAN U PRITVORU MALOLJETNIK  
IZMEĐU 10 I 13 GODINA**

**Dolje navedene podatke treba vam dati na jeziku koji razumijete.**

**Vaši roditelji ili zakonski staratelji primit će iste podatke, osim ako su u suprotnosti s vašim interesima ili mogu predstavljati rizik za postupak.**

**Ovaj dokument možete zadržati za vrijeme policijskog pritvora.**

Obavještavamo vas da ste u pritvoru jer postoje dokazi protiv vas da ste počinili djelo protivno zakonu i za koje je predviđena kazna zatvora od najmanje 5 godina.

Imate pravo znati za šta ste optuženi, kada i gdje, te razloge vašeg pritvaranja.

Bićete saslušani u vezi sa ovim činjenicama tokom perioda pritvora, koji može trajati 12 sati.

Na kraju ovog perioda, javni tužilac (ili istražni sudija ili sudija za maloletnike) može odlučiti da produži pritvor za još dvanaest sati. Osim ako to nije moguće, bit ćete izvedeni pred ovog suca, ako je potrebno putem videokonferencije. Po završetku pritvora bit ćete ili izvedeni pred sudiju ili pušteni.

## Obaviješteni ste da imate pravo da:

### Obavjestite određene osobe

Vaši roditelji ili osoba ili služba kojoj ste povjereni bit će obaviješteni o vašem pritvoru i optužbama protiv vas. Možete zatražiti da osoba s kojom obično živite, ili jedan od vaših roditelja, ili jedan od vaše braće ili sestara, ili vaš staratelj ili odgovarajuća odrasla osoba, bude obaviještena telefonom o mjeri pritvora kojoj podliježete.

Ako niste Francuz, možete obavijestiti i konzularne vlasti svoje zemlje.

Osim ako to nije moguće, bit će obaviješteni u roku od 3 sata od vašeg zahtjeva.

### Komunicirate sa nekom osobom

Možete zatražiti pismenu komunikaciju, komunikaciju telefonom ili razgovor s nekim od ovih ljudi.

Policajac može odbiti vaš zahtjev ako smatra da je to opasno. Navedeni službenik će odrediti kada i kako će se odvijati ova komunikacija, koja ne može trajati duže od 30 minuta. Ova komunikacija će se odvijati pod nadzorom službenika.

### Budete pregledani od ljekara

Tokom ovih 12 sati pregledaće vas ljekar.

Ponovno ispitivanje će se provesti ako se mjera pritvora produži.

### Date izjave, odgovarate na pitanja ili ćutite

Nakon što potvrdite svoj identitet, tokom saslušanja imate pravo:

- davati izjave,
- odgovoriti na postavljena pitanja,
- ili ćutati.

## Budete u pratnji svog zakonskog zastupnika

Ako nadležni organ smatra da je to potrebno, tokom saslušanja ili razgovora sa vama vas može pratiti osoba odgovorna za vas. U određenim slučajevima možete imenovati drugu odraslu osobu koja će vas pratiti ili biti u pratnji odrasle osobe koju je odredio sudac.

## Dobijete advokatsku pomoć

**Mora vam pomoći advokat.**

### Izbor advokata

Od početka pritvora, u bilo koje vrijeme tokom rasprave, a u slučaju produženja pritvora - od početka ovog produženja - možete zatražiti pomoć od advokata. Advokata možete izabrati vi ili vaši roditelji. U suprotnom će biti imenovan dežurni advokat.

### Pravna pomoć i vrijeme odgovora

Advokat će moći razgovarati s vama 30 minuta pod uslovima koji garantuju povjerljivost razgovora. U slučaju produženja pritvora, moći ćete zatražiti da ponovo vidite sami svog advokata.

Advokat može, na vaš zahtjev, biti s vama kada budete ispitivani.

Osim ako se vaše prvo saslušanje ne odnosi samo na aspekte vašeg identiteta, ono ne može započeti bez prisustva vašeg advokata, koji ima dva sata do dolaska. Ako nakon dva sata vaš advokat ne bude tamo, saslušanje može početi. Ako to zahtijevaju potrebe istrage, vaše prvo saslušanje može početi odmah, čak i u odsustvu vašeg advokata, uz odobrenje javnog tužioca ili istražnog sudije ili sudije za djecu.

Ako vaš advokat dođe tokom rasprave, saslušanje će biti prekinuto kako biste mogli razgovarati s njim.

## Da dobijete pomoć tumača

Ako ne govorite ili ne razumijete francuski, imate pravo na prevodioca na saslušanju i na komunikaciju sa svojim advokatom.

## Podnesete zahtjev za ukidanje pritvora

Kada ovaj sudija odluči o mogućem produženju pritvora, možete zatražiti od javnog tužioca ili sudije da se ova mjera ne produži.

## Pristupite određenim aspektima koji se odnose na vaš slučaj

Na vaš zahtjev ili zahtjev vašeg advokata, a najkasnije prije produženja pritvora, možete zatražiti da se obratite:

- obavještenje u vezi vašeg stavljanja u pritvor;
- ljekarsko uvjerenje koje je sačinio ljekar koji vas je pregledao;
- zapisnike sa vaših saslušanja.

## Dajte primjedbe tužiocu

Po okončanju pritvora, u roku od najmanje godinu dana, možete zatražiti od tužioca - preporučenim pismom sa potvrdom o prijemu ili davanjem izjave registru prijema - da konsultujete dosije postupka kako bi formulisali zapažanja.

## Pravo na privatnost

Ročišta na koja ćete biti podvrgnuti tokom ove mjere bit će snimljena, osim ako je to nemoguće iz tehničkih razloga.

Zabranjeno je bilo kome emitovati snimke ovih ročišta.

Ovi snimci mogu se emitirati samo tokom ročišta bez publike.